রিয়াযুস স্বা-লিহীন (রিয়াদুস সালেহীন)

হাদিস নাম্বারঃ ৩২৬ [আন্তর্জাতিক নাম্বারঃ ৩২১]

বিবিধ (كتاب المقدمات)

পরিচ্ছেদঃ ৪০ : পিতা-মাতার সাথে সদ্ব্যবহার এবং আত্মীয়তা অক্ষুণ্ণ রাখার গুরুত্ব

بَابُ بِرِّ الْوَالِدَيْنِ وَصِلَةِ الأَرْحَامِ ـ (40)

আরবী

وَعَن عَبدِ اللهِ بن عَمرِو بنِ العَاصِ رَضِيَ اللهُ عَنهُمَا، قَالَ : أقبلَ رَجُلٌ إِلَى نَبيِّ الله صلى الله عليه وسلم، فَقَالَ : أُبَايِعُكَ عَلَى الهِجْرَةِ وَالجِهَادِ أَبْتَغي الأَجْرَ مِنَ الله تعَالَى . قَالَ: «فَهَلْ لَكَ مِنْ وَالِدَيْكَ أحَدٌ حَيٌّ؟» قَالَ : نَعَمْ، بَلْ كِلاهُمَا. قَالَ: «فَتَبْتَغي الأجْرَ مِنَ الله تَعَالَى؟» قَالَ : نَعَمْ. قَالَ: «فارْجِعْ إِلَى وَالِدَيْكَ، فَأَحْسِنْ صُحْبَتَهُمَا». مُتَّفَقٌ عَلَيهِ، وهذا لَفْظُ مسلِم .

وفي رواية لَهُمَا: جَاءَ رَجُلٌ فَاسْتَأذَنَهُ في الجِهَادِ، فقَالَ: أحَيٌّ وَالِدَاكَ ؟ قَالَ : نَعَمْ، قَالَ: فَفيهِمَا فَجَاهِدْ

বাংলা

১০/৩২৬। আব্দুল্লাহ ইবনু ’আমর ইবনুল ’আস রাদিয়াল্লাহু ’আনহু বলেন, এক ব্যক্তি আল্লাহর নবীর নিকট এসে বলল, ’আমি আপনার সঙ্গে আল্লাহ তা’আলার কাছে নেকী পাওয়ার উদ্দেশ্যে হিজরত এবং জিহাদের বায়’আত করছি।’ নবী সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, ’’তোমার পিতা-মাতার মধ্যে কি কেউ জীবিত আছে?’’ সে বলল, ’জী হ্যাঁ; বরং দু’জনই জীবিত রয়েছে।’ রাসূল সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লাম বললেন, ’’তুমি আল্লাহ তা’আলার কাছে নেকী পেতে চাও?’’ সে বলল, ’জী হ্যাঁ।’ তিনি বললেন, ’’তাহলে তুমি তোমার পিতা-মাতার নিকট ফিরে যাও এবং উত্তমরূপে তাদের খিদমত কর।’’ (বুখারী, আর শব্দগুলি মুসলিমের) [1]

উভয়ের অন্য এক বর্ণনায় আছে, এক ব্যক্তি তাঁর নিকট এসে জিহাদ করার অনুমতি চাইল। তিনি বললেন, ’’তোমার পিতা-মাতা কি জীবিত আছে?’’ সে বলল, ’জী হ্যাঁ।’ তিনি বললেন, ’’অতএব তুমি তাদের (সেবা করার) মাধ্যমে জিহাদ কর।’’

English

(40) Chapter: Kind Treatment towards Parents and establishment of the ties of Blood Relationship

'Abdullah bin 'Amr bin Al-'as (May Allah be pleased with them) reported:
A man came to the Prophet (ﷺ) of Allah and said, "I swear allegiance to you for emigration and Jihad, seeking reward from Allah." He (ﷺ) said, "Is any of your parents alive?" He said, "Yes, both of them are alive." He (ﷺ) then asked, "Do you want to seek reward from Allah?" He replied in the affirmative. Thereupon Messenger of Allah (ﷺ) said, "Go back to your parents and keep good company with them".

[Al-Bukhari and Muslim].

In another narration it is reported that a person came to Messenger of Allah (ﷺ) and sought his permission to participate in Jihad. The Prophet (ﷺ) asked, "Are your parents alive?" He replied in the affirmative. The Prophet a(ﷺ) said, "(You should) consider their service as Jihad."

Commentary: Under normal circumstances, Jihad is Fard Kifayah (collective duty -- which means that if some people observe it, the rest of the Muslims will be exempted from its obligation). In such circumstances permission of parents to participate in Jihad is necessary because their service is Fard-ul-`ain (individual duty -- an injunction or ordinance, the obligation of which extends to every Muslim in person), and the former cannot be preferred to the latter. This Hadith explains such a situation. In certain circumstances, however, Jihad becomes Fard-ul-`ain and in that case permission of the parents to take part in Jihad is not essential because then every Muslim is duty-bound to take part in it.

ফুটনোট

[1] সহীহুল বুখারী ৩০০৪, ৫৯৭২, মুসলিম ১৯৬০, ২৫৪৯, তিরমিযী ১৬৭১, নাসায়ী ৩১০৩, আবূ দাউদ ২৫২৯, ইবনু মাজাহ ২৭৮২, আহমাদ ৬৪৮৯, ৬৫০৮, ৬৭২৬, ৬৭৭২, ৬৭৯৪, ৬৮১৯

হাদিসের মান: সহিহ (Sahih) পুনঃনিরীক্ষিত

পাবলিশারঃ তাওহীদ পাবলিকেশন

Link — https://www.hadithbd.com/hadith/link/?id=22757

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন